



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Certificate 2017

Marking Scheme

Spanish

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION 2017 SPANISH

ORDINARY LEVEL MARKING SCHEME

Total Marks: 320

GRADING						
A:	272 – 320	B:	224 – 271	C:	176 – 223	
D:	128 – 175	E:	80 – 127	F:	32 – 79	N.G. 0 – 31

Reasonable Accommodations:

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-check enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See explanatory note at end of marking scheme)

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- A **dash -** before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
- **Rounded brackets ()** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **Square brackets []** show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
- **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

If a candidate gives the correct answer, ignore any extra wrong information.

Candidates should not be penalized for spelling errors in Part I or Part II.

In developing the marking scheme the following should be noted:

- *In many cases only key phrases are given which contain information and ideas that must appear in the candidate's answer in order to merit the assigned marks*
- *The descriptions, methods and definitions in the scheme are not exhaustive and alternative valid answers are acceptable*
- *The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.*
- *Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.*

Part 1

Listening Comprehension: 140 marks

A. Diálogo 1: 16 marks

- (a) ✓ book shop **8m**
(b) ✓ 8.30 **8m**

Diálogo 2: 18 marks

- (a) son / child **5m**
(b) ✓ medium **8m**
(c) ✓ 20% **5m**

Diálogo 3: 12 marks

- (a) four / 4 **5m**
(b) ✓ small children **5m**
(c) green **2m**

Diálogo 4: 6 marks

- (a) (swimming) classes **4m**
(b) shop **2m**

Section A Total: 52

B. Anuncio 1: 10 marks

- (a) Madrid **4m**
(b) smoke / put feet on seats **2m**
(c) ✓ RENFE **4m**

Anuncio 2: 14 marks

- (a) 22nd [3m] January [3m] **6m**
(b) mountains / above 600 metres **2m**
(c) 9 **6m**

Anuncio 3: 10 marks

- (a) 7.30 **4m**
(b) **One** of: electrical / electronic (appliances) / computers **or** technology /
homeware / (children's) fashion **or** clothes/ furniture **2m**
(c) (€) 30 **4m**

Anuncio 4: 14marks

- (a) tomorrow / midday **2m**
(b) restaurant / Casa Paco **4m**
(c) **Two** of: rice / meat / seafood / vegetables / saffron / condiments/ food **6m+2m**

Section B Total: 48

C.

Una noticia: 10 marks

- (a) United States 4m
(b) **One** of: listen / talk / translate / write / multiple choice 4m
(c) **One** of: learn anywhere / learn anytime / improve / free / enjoy / game 2m

Section C Total: 10

D. Descriptivo 1: 12marks

- (a) ✓ Mexico 4m
(b) The Palace 2m
(c) **Two** of: sleeping bag / socks / swimsuit / torch / lantern / toothbrush /
water (container) 1m+1m
(d) bags 4m

Descriptivo 2: 18 marks

- (a) Sunday 1m
(b) **Three** of: USA / UK / China / France / Germany / Ireland 5m+2m+2m
(c) **Two** of: phone / email / twitter / internet / website 3m+3m
(d) **One** of: Spanish / language / classes / flamenco / dance / art / cinema /
literature 2m

Section D Total: 30

$$52 + 48 + 10 + 30 = 140 \text{ marks}$$

PART II

Reading Comprehension: 120 marks

Section A: 10 marks

2 marks x 5 = 10 marks

- Q.1 ✓ *Correos* 2m
Q.2 ✓ *Naranjas* 2m
Q.3 ✓ *No me gusta* 2m
Q.4 ✓ A car 2m
Q.5 ✓ January 2m

Section B: 45 marks

- Q.1 8 marks
(a) **One** of: tall / thin / green eyes / University student / Spanish 2m
(b) **One** of: piano / read / cinema 2m
(c) **Two** of: fish / chips **or** crisps / burgers / ice cream 3m+1m

- Q.2 7 marks
- (a) 7,000 1m
- (b) **Two** of: air conditioning / radio / CD 2m+2m
- (c) Paco López 2m
- Q.3 8 marks
- (a) 6 minutes. 2m
- (b) **Three** of: potatoes / onion / eggs / (Olive) oil / salt 4m+1m+1m
- Q.4 9 marks
- (a) **Two** of: in Malaga / 3 (bed) rooms / 2 bathrooms / sitting room / dining room / kitchen / terrace / views 2m+2m
- (b) **Two** of: parking / gardens / playground **or** park / football **or** pitch 2m+2m
- (c) **One** of: shopping centre / sports centre 1m
- Q.5 7 marks
- (a) 39 (km) 1m
- (b) June 2m
- (c) **Two** of: hotels /bars /restaurants 2m+2m
- Q.6 6 marks
- (a) guitar/ rhythm/ style 1m
- (b) school 1m
- (c) **Two** of: Mondays / Tuesdays / Fridays 2m+2m

8 + 7 + 8 + 9 + 7 + 6 = 45 marks

Section C: 35 marks

- Q.1 12 marks
- (a) **Two** of: 10 (years) / brown eyes / blonde/ fair / intelligent / lazy / sad 4m+1m
- (b) He doesn't like school. [Must have *not like* or *not want* in sentence] 2m
- (c) Bed 1m
- (d) Concert 2m
- (e) (English) exam 2m
- Q.2. 8 marks
- (a) August 2m
- (b) **Two** of: sing / act / model / plays instruments 2m+2m
- (c) **One** of: Has 2 / their names are Sabrina and Matthew / Sabina will be 10 in October / Matthew is 6 2m
- Q. 3 8 marks
- (a) Oviedo 2m
- (b) **Two** of: eldest / 11 (yrs) / Princess of Asturias / 1st (in line) to the throne 3m+1m
- (c) Journalist / (in) newspaper(s) / TV (Presenter) 2m

Q.4 7 marks

- (a) Water Skiing 1m
- (b) Yesterday [2m] (at) 3:30 [2m] 4m
- (c) **Two** of: arms / back / abdomen / legs 1m+1m

12 + 8 + 8 + 7 = 35 marks

Section D: 30 marks

Q. 1 10 marks

- (a) **One** of: ski / go to Andes / visit family / visit Santiago 3m
- (b) (with) grandparents/ in Baoina / Pontevedra 3m
- (c) **Two** of: swimming / sailing / diving / canoeing 1m+1m
- (d) **One** of: programming / video games **or** gaming / apps 1m
- (e) August 1m

Q. 2 20 marks

- (a) **One** of: Mediterranean / 250 kilometres from Iberia/ Balearic/ Baleares 2m
- (b) **Three** of: Menorca / Ibiza / Formentera / Mallorca 4m+1m+1m
- (c) **One** of: big (gest) / important / (you can get) a ferry to Denía **or** Valencia **or** Barcelona 2m
- (d) Tourism 2m
- (e) **Three** of: climate / beach / sun **or** heat / sea / sport 4m+2m+2m

10 + 20 = 30 marks

PART III
Written Expression: 60 marks

Reasonable Accommodations:

In Part III, Written Production, candidates who have been granted a spelling / grammar waiver or who have availed of the use of a tape-recorder, scribe or a spell-check enabled computer, should not be penalised for either grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only.

Spelling will not be assessed where candidates have availed of the use of a scribe, tape-recorder or a spell-check enabled computer.

Section A: 10 marks

2 marks x 5 = 10 marks

- (a) *dos mil cuatro* **2m**
If all words are correct, accept one minor spelling error for 2m
or two minor errors for 1m
(eg. if *mil* is misspelt, or *y* is included)
- (b) *cincuenta y ocho* **2m**
Accept one minor spelling error for **2m** or two minor errors for **1m**
- (c) *segunda* **2m**
Accept one minor spelling error for 2m
- (d) *veinticinco* **2m**
2m or 0m
- (e) *una y media / una (y) treinta* **2m**
If all words are correct, accept one minor spelling error for 2m

Section B: 25 marks

5 marks x 5 = 25 marks

- (a) *(José) es [1m] alto/alta [1m] (y) tiene/con [1m] ojos [1m] azules [1m]*
- (b) *¿Para [1m] ir [2m] (a la) piscina? [2m] /
¿Dónde [1m] está [2m] (la) piscina? [2m]*
- (c) *Tengo [2m] (un) perro [1m] (y) dos gatos [1m] (en) casa [1m]*
- (d) *Voy / Iré [3m] (al) cine [2m]*
- (e) *Fui [2m] (a la) playa [1m] ayer [1m] (a) las once [1m]*
[Any wrong form of verb = 1m]

Section C: 25 marks

*** Examiners should mark positively in this section.**

Note: Only four points to be chosen from all the points given.

Four points @ 5 marks each:	20 marks
Introduction and Ending:	5 marks
Introduction: Award 2m or 0m	
Ending: 3m [1 spelling error = 2m]	
Adequate communication (minor errors ignored)	5 marks
Reasonably comprehensible – some spelling errors	3 to 4 marks
Part of message comprehensible- most verbs incorrect – basic communication	1 to 2 marks
No communication of message	0 marks

20 + 5 = 25 marks